

Trainingsprogramm

zum Erlernen und Üben

der russischen Grammatik

Teil 3

| Seite | Nr. | Grammatischer Stoff bzw. Themen: |
|-------|------|---|
| 33+3 | 1) | Aussagen über Schmerzen und Krankheiten |
| 34 | 8) | Frage nach der Nationalität; Deklination von Nationalitätsbezeichnungen |
| 35 | 16) | Relativsätze |
| 36 | 21) | Relativsätze, die Nicht-Vorhandensein ausdrücken |
| 36 | 24) | Präpositiv; Präpositiv der Personalpronomina |
| 37 | 27) | Bildung des Adverbs von qualitativen Adjektiven |
| 37 | 30) | Konjugation von " сдать " |
| 37 | 32) | Frage nach dem Wochentag und dem Datum; Datum und Jahreszahl |
| 39 | 45) | Verkürzte Schreibweise von Datum und Jahreszahl |
| 40 | 47) | Unpersönliche Sätze |
| 41 | 50) | Satzfrage; indirekte Satzfrage (... , ob...) |
| 41 | 53) | Instrumental mit und ohne Präposition bei bestimmten Verben |
| 42 | 54) | Wichtige Verben mit vom Deutschen abweichender Rektion |
| 43 | 63) | Unterschiedliche Antworten auf die Frage „wie oft?“ |
| 43 | 65) | Mengenangaben; Frage nach dem Lebensalter; allgemeine Mengenbegriffe |
| 44 | 72) | Verschiedene Antworten auf die Frage „Wo warst du?“ |
| 45 | 75) | Steigerung qualitativer Adjektive und Adverbien; Komparativ |
| 46 | 82) | Superlativ |
| 46 | 83) | Indefinitpronomina |
| 46 | 86) | Vorgangspassiv |
| 47 | 88) | Zustandspassiv; Partizip Präteritum Passiv (Kurzform und Langform) |
| 48 | 93) | Partizip Präteritum Aktiv |
| 49 | 96) | Partizip Präsens Aktiv |
| 49 | 98) | Partizip Präsens Passiv |
| 49 | 101) | Adverbialpartizip Präsens Aktiv |
| 50 | 106) | Adverbialpartizip Präteritum Aktiv |
| 51 | 109) | Zusammenfassung: Partizipien |

Tabellen zum Formenbestand des russischen Verbs im Anhang:

"**е**-Konjugation"

"**и**-Konjugation"

Konjugation von "**приходить**" und "**прийти**"

1) Wenn man ausdrücken möchte, dass man irgendwelche Schmerzen hat, benutzt man im Russischen das Verb "болеть", das beim Gebrauch in der 3. Person die Bedeutung „weh tun, schmerzen“ hat.

Wie heißen die folgenden Sätze auf Deutsch: 1. У меня болит голова. 2. У него болят зубы. 3. У неё болит живот. 4. У меня болят глаза. – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

1. Ich habe Kopfschmerzen. („Bei mir tut der Kopf weh“) 2. Er hat Zahnschmerzen. 3. Sie hat Bauchschmerzen. 4. Mir tun die Augen weh.

2) „Krank sein“ wird aber auch durch das Präteritum (die Vergangenheitsform) des vollendeten Verbs "заболеть" (erkranken, krank werden) ausgedrückt. Die Krankheit, an der bzw. durch die man erkrankt ist, steht dabei im ... (in welchem Kasus?) ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

Instrumental (5. Fall)

3) Übersetze: 1. Вере нельзя работать, потому что она заболела гриппом. 2. Бабушке надо лечь в больницу, потому что она заболела пневмонией. – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

1. Vera darf (kann) nicht arbeiten, weil sie an Grippe erkrankt ist. 2. Großmutter muss sich ins Krankenhaus legen, weil sie Lungenentzündung hat.

4) Natürlich kann man auch die Struktur für „haben“ verwenden, um darüber zu informieren, welche Krankheit man hat.

Übersetze die folgenden Beispiele: 1. У меня есть понос. 2. У него есть запор. 3. У девочки есть бронхит. У мальчика есть аппендицит. – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

1. Ich habe Durchfall. 2. Er hat Verstopfung. 3. Das Mädchen hat Bronchitis. 4. Der Junge hat eine Blinddarmentzündung.

5) Wenn man mit Beschwerden zum Arzt geht, wird man üblicherweise gefragt: „Was ist mit Ihnen? Was tut Ihnen weh?“

Wie heißt das auf Russisch? – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

"Что с вами? Что у вас болит?"

6) Wenn ein Arzt eine Krankheit bereits behandelt hat, fragt er gewöhnlich bei einer Nachuntersuchung oder bei der Visite: „Wie fühlen Sie sich?“

Wie heißt das auf Russisch? – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

"Как вы себя чувствуете?"

7) "чувствовать" gehört zu den produktiven Verben (Nach diesem Muster werden neue Verben gebildet!) auf "-овать" und "-евать", die nach dem Präsensstamm "-ую, -уешь ..." konjugiert werden.

Konjugiere zur Wiederholung die Verben "чувствовать" und "танцевать": – ... ??? ...

Lösung nächste Seite

| | | | |
|------|------------|------|----------|
| я | чувствую | я | танцую |
| ты | чувствуешь | ты | танцуешь |
| он/а | чувствует | он/а | танцует |
| мы | чувствуем | мы | танцуем |
| вы | чувствуете | вы | танцуете |
| они | чувствуют | они | танцуют |

8) In Russland bzw. den Staaten der GUS wird die Frage nach der Nationalität sicher häufiger gestellt als bei uns. Wie fragt man auf Russisch nach der Nationalität? – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Кто вы по национальности? („*Wer sind Sie hinsichtlich der Nationalität?*“)

9) Auf die oben genannte Frage könnte man z.B. die Antwort bekommen: "Я русский, украинец, эстонец, армянин, грузин, татарин."

Wie heißen diese Nationalitäten auf Deutsch? ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

„*Ich bin Russe, Ukrainer, Este, Armenier, Georgier, Tatar.*“

10) Nenne auf Russisch die Bezeichnung für weibliche Angehörige der oben genannten Nationalitäten: ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

русская, украинка, эстонка, грузинка, армянка, татарка

11) Nenne die folgenden Nationalitäten auf Russisch: Deutscher, Deutsche; Engländer, Engländerin; Amerikaner; Amerikanerin – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

немец, немка; англичанин, англичанка; американец, американка

12) Substantive mit der Endung "–анин" wie z.B. "англичанин, армянин" oder "гражданин" (*Bürger*) haben einen besonderen Plural: Nominativ und Genitiv Plural zu "гражданин" lauten: **граждане, граждан.**

Wie heißt die vollständige Deklination im Plural? – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

граждане, граждан, гражданам, граждан, гражданами, гражданах

13) Das Wort "русский" ist eigentlich ein Adjektiv und wird dementsprechend dekliniert, nämlich: ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

im Singular: русский, русского, русскому, русскою, русским, русском

im Plural: русские, русских, русским, русских, русскими, русских

14) Dekliniere die folgenden Nationalitätsbezeichnungen im Singular: англичанин, американец, русская, немка – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

| | | | |
|--------------|-------------|---------|--------|
| англичанин | американец | русская | немка |
| англичанина | американца | русской | немки |
| англичанину | американцу | русской | немке |
| англичанина | американца | русскую | немку |
| англичанином | американцем | русской | немкой |
| англичанине | американце | русской | немке |

15) Dekliniere diese Wörter auch im Plural: – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

| | | | |
|-------------|--------------|----------|---------|
| англичане | американцы | русские | немки |
| англичан | американцев | русских | немок |
| англичанам | американцам | русским | немкам |
| англичан | американцев | русских | немок |
| англичанами | американцами | русскими | немками |
| англичанах | американцах | русских | немках |

16) Das Relativpronomen wird im Russischen dekliniert wie ein ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Adjektiv: который, которая, которое; которые (Plural)

17) Übersetze die folgenden Sätze ins Russische: 1. Der Junge, der im Hof spielt, ist mein Freund. 2. Das Mädchen, das ein neues Fahrrad hat, fährt durch die Stadt. 3. Der Freund, den ich besuche (zu dem ich auf einen Besuch gehe), wohnt in unserer Straße. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Мальчик, который играет во дворе, – мой друг. 2. Девочка, у которой есть новый велосипед, ездит по городу. 3. Друг, к которому я иду (хожу) в гости, живёт на нашей улице.

18) Setze die oben genannten Beispiele in den Plural: – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Мальчики, которые играют во дворе, – мои друзья. 2. Девочки, у которых есть новые велосипеды, ездят по городу. 3. Друзья, к которым мы идём (ходим) в гости, живут на нашей улице.

19) Übersetze: 1. Der Schüler, den wir dort sehen, geht in die 6. Klasse. 2. Mein Bruder, mit dem ich die Freizeit verbringe, interessiert sich sehr für Fußball. 3. Das Haus, in dem wir wohnen, befindet sich im Stadtzentrum. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Ученик, которого мы там видим, ходит в шестой класс. 2. Мой брат, с которым я провожу свободное время, очень интересуется футболом. 3. Дом, в котором мы живём, находится в центре города.

20) Setze auch diese Beispiele in den Plural: – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

1. Ученики, которых мы там видим, ходят в шестой класс. 2. Мои братья, с которыми я провожу свободное время, очень интересуются футболом. 3. Дома, в которых мы живём, находятся в центре города.

21) Wenn durch einen Relativsatz das Nichtvorhandensein einer Person oder eines Gegenstandes ausgedrückt werden soll, braucht man den ... (welchen Kasus?) ... des Relativpronomens in Verbindung mit ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Genitiv mit "нет" (Vgl. Teil 1, Nr.66–68), im Präteritum mit "не было", im Futur mit "не будет".

22) Übersetze die folgenden Beispiele: 1. Студент, которого не было в институте, был в кино. 2. Книга, которой не было на столе, была на полке. 3. Письмо, которого не было в портфеле, было на столе.

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Der Student, der nicht im Institut war, war im Kino. 2. Das Buch, das nicht auf dem Tisch war, war im (auf dem) Regal. 3. Der Brief, der nicht in der Schultasche war, war auf dem Tisch.

23) Übersetze die folgenden Beispiele ins Russische: 1. Die Kinder, die nicht im Hof waren, waren im Park. 2. Die Zeitschrift, die heute nicht da ist, gibt es morgen wieder. 3. Die Briefmarken, die es nicht mehr geben wird, waren besonders schön. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Дети, которых не было во дворе, были в парке. 2. Журнал, которого сегодня нет, завтра опять будет. 3. Почтовые марки, которых больше не будет, были особенно красивы (красивыми).

24) In Verbindung mit den Verben "говорить, рассказывать – *sprechen, erzählen*" und "думать, – *denken*" steht die Präposition "о" mit dem Präpositiv.

Übersetze die folgenden Beispiele:

1. Anton erzählt von Moskau. 2. Oleg denkt an Irkutsk. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Антон рассказывает о Москве. 2. Олег думает об Иркутске.

25) Besonders gern denkt man an Personen und spricht über sie. Da man nicht immer die Personen selbst nennen kann, muss man den Präpositiv der Personalpronomina kennen.

Er lautet: ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

| | | | |
|---------|--------------|--------|---|
| обо мне | an/über mich | о нас | an/über uns |
| о тебе | an/über dich | о вас | an/über euch (Sie) |
| о нём | an/über ihn | о них | an/über sie (Plural) |
| о ней | an/über sie | о себе | an/über „sich“ (reflexiv; bezieht sich auf das Subjekt) |

26) Übersetze die folgenden Beispiele:

1. Du sprichst über mich, und ich spreche über dich. 2. Er denkt an sie, und sie an ihn. 3. Wir erzählen von euch, und ihr von uns. 4. Wir sprechen über sie (Plural) und über uns. – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

1. Ты говоришь обо мне, а я говорю о тебе. 2. Он думает о ней, а она думает о нём.
3. Мы рассказываем о вас, а вы рассказываете о нас. 4. Мы говорим о них и о себе.

27) Adverbien muss man normalerweise einfach als Vokabeln lernen; von qualitativen Adjektiven (im Unterschied zu quantitativen Adjektiven, Farbadjektiven u.a.) lassen sich jedoch Adverbien bilden mit Hilfe der Endung ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

"-о" (вкусно, красиво)

28) Man hängt die Endung "-о" anstelle der Adjektiv-Endung an den Wortstamm. Das dadurch gebildete Adverb sieht genau so aus wie ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

die prädikative Kurzform des Adjektivs im Neutrum (vgl. Teil 2)

29) Unterscheide in den folgenden Sätzen, ob es sich bei den markierten Wörtern jeweils um ein Adverb oder um eine prädikative (als Teil des Prädikats) Kurzform des Adjektivs im Neutrum handelt:

1. Дедушка **интересно** рассказывает о Сибири. 2. **Интересно**, что ты говоришь. 3. То, что бабушка готовит, **очень вкусно**. 4. Когда бабушка готовит, мы **вкусно** обедаем.

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Adverb 2. prädikative Kurzform 3. prädikative Kurzform 4. Adverb

30) Das unregelmäßige Verb "сдать" (hier: „ablegen, absolvieren“) wird wie das unregelmäßige Verb "дать" konjugiert, also: ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

я сдам, ты сдашь, он/а сдаст, мы сдадим, вы сдадите, они сдадут

31) Übersetze:

1. Die Schüler der 13. Klasse werden bald (ihr) Examen ablegen. 2. Mein Bruder, der an der Universität studiert, wird im nächsten Jahr Examen machen. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Ученики 13-ого класса скоро сдадут экзамен. 2. Мой брат, который учится в университете, в следующем году сдаст экзамен.

32) Mit der Frage "Какой сегодня день?" fragt man dem Wochentag, der gerade vorliegt. Mit der Frage "Какое сегодня число?" fragt man nach ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

dem aktuellen **Datum**.

33) In der Antwort wird das Wort "число" (eigentlich „Zahl“) weggelassen; es wird aber noch mitgedacht, da die Ordnungszahl, die als Antwort genannt werden soll, in der Neutrum-Variante vorkommt, z.B.: "1. Сегодня четвёртое мая. 2. Сегодня восьмое августа."
Wie heißt das auf Deutsch? – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

1. Heute ist der vierte Mai. 2. Heute ist der achte August.

34) Der Monatsname wird im Genitiv hinter der Ordnungszahl des Datums (Neutrum) genannt. Dass man das Wort "число" in dieser Struktur mitdenken muss, ist besonders wichtig im ... (in welchem Tempus?) ... ???

----- Lösung nächster Streifen -----

Präteritum (Dort wird das Genus ja durch die Form kenntlich gemacht.)

35) Übersetze: 1. Gestern war der 4. Mai. 2. Morgen ist (wird sein) der 6. Mai. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Вчера было четвертое мая. 2. Завтра будет шестое мая.

36) Wenn man auf die Frage „wann?“ nur den Monat nennen möchte, verwendet man im Russischen die Präposition "в" mit dem Präpositiv des Monatsnamens, z.B. "в мае, в марте, в августе, в декабре и т.д."

Im Russischen wie im Deutschen herrscht in diesem Fall also eine ... ??? ... Vorstellung vor.

----- Lösung nächster Streifen -----

räumliche bzw. örtliche (wo?)

37) Wenn man auf die Frage „wann?“ jedoch das genaue Datum nennen möchte, verwendet man im Russischen die Ordnungszahl (in der Neutrum-Variante!) im ... (in welchem Kasus?)... und den Monatsnamen im ... (in welchem Kasus?).

----- Lösung nächster Streifen -----

Genitiv Genitiv

38) So einen zeitlichen Genitiv gibt es im Deutschen noch in Restformen, z.B. in Ausdrücken wie „eines Tages, tags darauf, abends, morgens, nachts, montags u.s.w.“; wir müssen uns aber wohl doch diesen zeitlichen Genitiv als eine Besonderheit des Russischen merken.

Übersetze:

am 1. Januar; am 11. November; am 8. August; am 9. März – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

первого января; одиннадцатого ноября, восьмого августа, девятого марта

39) Wenn man auf die Frage „wann?“ nur die Jahreszahl nennen möchte, verwendet man wie bei der Monatsangabe die Präposition "в" mit dem **Präpositiv**. In den **Präpositiv** setzt man **nur die letzte Zahl** der betreffenden Jahreszahl als Ordnungszahl, außerdem das **Wort für „Jahr“**.

Wie heißt demnach die folgende Jahresangabe auf Russisch: im Jahre 1986 – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

в тысяча девятьсот восемьдесят шестом году
(„im tausend neunhundert achtzig sechsten Jahr“)

40) Der etwas ungewohnte Präpositiv "в ... году" kommt im Russischen auch noch bei einigen anderen kurzen Substantiven vor (в лесу, в саду, в углу, в шкафу, в порту – im Wald, im Garten, in der Ecke, im Schrank, im Hafen).

Übersetze: im Jahre 1960; im Jahre 1917; im Jahr 1985 – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

в тысяча девятьсот шестидесятом году; в тысяча девятьсот семнадцатом году;
в тысяча девятьсот восемьдесят пятом году

41) Wenn man im Anschluss an das genaue Datum noch die Jahreszahl nennen möchte, so muss man im Russischen die **letzte Zahl** der Jahreszahl als Ordnungszahl in den **Genitiv** setzen , **außerdem** natürlich das **Wort "год"** („des wievielten Jahres?“), also z.B. „N.N.N.sechsten Jahres“ – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

шестого года

42) Übersetze: am 1. Januar 1966; am 8. August 1946 – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

первого января тысяча девятьсот шестьдесят шестого года;
восьмого августа тысяча девятьсот сорок шестого года

43) Unterscheide und übersetze: im Jahr(e) 1939; am 1. September 1939; am 8. Mai 1945; im Jahre 1980; im Jahr 2004 – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

в тысяча девятьсот тридцать девятом году;
первого сентября тысяча девятьсот тридцать девятого года;
восьмого мая тысяча девятьсот сорок пятого года;
в тысяча девятьсот восьмидесятом году;
в две тысячи четвертом году;

44) Im Gespräch kann, wenn das Jahrhundert ohnehin feststeht, die Jahreszahl auch nur mit Zehnern und Einern wiedergegeben werden.
Wie heißt demnach auf Russisch: im Jahre '45; im Jahre '63 – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

в сорок пятом году; в шестьдесят третьем году

45) Außerdem gibt es natürlich eine verkürzte Schreibweise für Datum und Jahreszahlen in den verschiedenen Kasus. Benutze die kurze Schreibweise für die folgenden Daten und Jahreszahlen:
двадцать пятое октября тысяча девятьсот восемьдесят шестого года – ... ??? ...
в тысяча девятьсот шестьдесят пятом году – ... ??? ...
первого сентября тысяча девятьсот тридцать первого года – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

25-ое октября 1968-ого года *oder* 25-е октября 1968-ого года
в 1965-ом году *oder* в 1965-м году
1-ого сентября 1939-ого года

46) Wenn man ein genaues Datum nur in Ziffern wiedergeben möchte, geschieht das im Russischen auf folgende Weisen:
18.10.1982 = 18-X-1982 г. *oder* 18/X/1970 г.

Schreibe zur Übung noch einmal das folgende Datum in Worten aus:
7-XI-1917 г. – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

седьмого ноября тысяча девятьсот семнадцатого года

47) Im Russischen werden ziemlich häufig unpersönlich strukturierte Sätze gebraucht, um Handlungen oder physische und psychische Zustände auszudrücken, die nicht dem Willen des Menschen unterworfen sind.

Die Person, die bei dieser Art von „Handlungen“ **mehr Objekt als handelndes Subjekt ist**, steht daher in solchen Sätzen im ... (in welchem Kasus?) ..., das Prädikat steht unpersönlich (und manchmal als Neutrum gekennzeichnet) in der 3. Person Singular.

----- Lösung nächster Streifen -----

Dativ (als indirektes Objekt)

48) Übersetze die folgenden Sätze ins Deutsche: 1. Мне хочется пить. 2. Ему понравилось. 3. Ей не спится. 4. Мне не работается. 5. Ему везёт. 6. Нам повезло. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. *Ich habe Durst (möchte trinken).* 2. *Es hat ihm gefallen.* 3. *Sie kann nicht schlafen.* 4. *Mir geht die Arbeit nicht von der Hand.* 5. *Er hat Glück.* 6. *Wir hatten Glück.*

49) Ebenso werden auch prädikativ gebrauchte Kurzformen des Adjektivs im Neutrum mit dem Dativ gebraucht, um **Zustände** zu beschreiben, bei denen eine **Person mehr Objekt als handelndes Subjekt ist**. Übersetze die folgenden Beispiele ins Deutsche:

1. Антону весело. 2. Нине скучно. 3. Ей грустно. 4. Ему интересно. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. *Anton ist gut gelaunt (hat gute Laune).* 2. *Nina langweilt sich.* 3. *Sie ist traurig.* 4. *Er findet es interessant.*

50) Vergleiche in dem folgenden Text die Fragen:

Отец спросил: "По радио передавали концерт Чайковского? Кто исполнял концерт Чайковского?" (Vater fragte: „Hat man im Radio ein Konzert von Tschaikowski gesendet? Wer hat das Konzert von Tschaikowski gespielt/aufgeführt?“)

Um was für einen Fragesatz handelt es sich bei der ersten Frage? – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Es handelt sich um eine Satzfrage (Entscheidungsfrage).

51) Wenn man eine Satzfrage in einen indirekten Fragesatz verwandelt, verwendet man im Russischen die Konjunktion "ли", die als **zweites Wort** (meistens hinter dem vorangestellten Prädikat) auftritt.

Übersetze die folgenden Beispiele ins Russische: 1. Der Lehrer fragte den Schüler, **ob** er die Schulaufgaben gemacht hat. 2. Nina fragte ihre Freunde, **ob** sie mit ihr ins Kino gehen (werden). – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Учитель спросил ученика, сделал ли он уроки (домашние задания).
2. Нина спросила (своих) друзей, пойдут ли они с ней в кино.

52) Bekanntlich wird im Russischen die Kopula "есть" im Präsens in der Regel weggelassen; im Präteritum und im Futurum geht das nicht, weil man ja die Zeitverhältnisse kenntlich machen muss. Daher verwendet man im Präteritum und Futurum Formen des Hilfsverbs "быть".

Setze den folgenden Satz a) ins Präteritum und b) ins Futurum: Иван Иванович – шофёр. – ...???

...

----- Lösung nächste Seite -----

a) Иван Иванович был шофёр(ом). b) Иван Иванович будет шофёр(ом).

53) Der Instrumental in Verbindung mit "**быть**" drückt aus, dass der Beruf gleichsam nur **eine Funktion** des Menschen, nicht seine ganze Persönlichkeit ausmacht. In diesem Sinne wird der Instrumental auch bei Berufsbezeichnungen in Verbindung mit "работатъ" gebraucht.

Übersetze: 1. Oleg Antonovic arbeitet als Arzt. 2. Anna Petrovna arbeitete 30 Jahre lang als Lehrerin. 3. Nina möchte als Krankenschwester arbeiten. – ... ??? ...

-----Lösung nächster Streifen-----

1. Олег Антонович работает врачом. 2. Анна Петровна 30 лет работала учительницей. 3. Нина хочет работать медсестрой.

54) Auch das vollendete Verb "**стать, стану, станешь – werden**" wird mit dem Instrumental gebraucht. Wie lautet die Frage nach dem Berufswunsch auf Russisch:

a) „Was (wer) möchtest du werden?“ b) „Was möchten Sie werden?“ – ... ??? ...

-----Lösung nächster Streifen-----

a) Кем ты хочешь стать? b) Кем вы хотите стать?

55) Übersetze: 1. Anja möchte Physikerin werden. 2. Vera möchte Lehrerin werden. 3. Vadim wollte Schauspieler werden, aber er wurde Journalist. – ... ??? ...

-----Lösung nächster Streifen-----

1. Аня хочет стать физиком. 2. Вера хочет стать учительницей. 3. Вадим хотел стать актёром, но он стал журналистом.

56) Das Verb "**стать**" hat aber noch eine andere wichtige Bedeutung, nämlich „**beginnen**“.

Übersetze ins Deutsche:

1. Ученик стал читать газеты на русском языке год назад.
2. "Стану сказывать тебе сказки ..." – ... ??? ...

-----Lösung nächster Streifen-----

1. Der Schüler begann vor einem Jahr, Zeitungen auf Russisch zu lesen.
2. „Ich werde dir Märchen erzählen ...“ (aus dem Wiegenlied von M.Lermontov)

57) Auf die Frage "**С кем ...? (Mit wem...?)**" antwortet man mit der Präposition ...??? ... in Verbindung mit dem ... ??? ...

-----Lösung nächster Streifen-----

с + Instrumental

58) Übersetze: 1. Mit wem verbringst du die Freizeit? – Mit meinem Freund (mit meiner Freundin).
2. Anton verbringt die Ferien mit seinen Freunden. 3. Maksim spielt mit seinen Brüdern und Schwestern. 4. Edward lernte Anton vor 2 Jahren kennen (machte sich bekannt mit ...). – ... ??? ...

-----Lösung nächster Streifen-----

1. С кем ты проводишь свободное время? – Со своим другом (со своей подругой).
2. Антон проводит каникулы со своими друзьями. 3. Максим играет со своими братьями и сёстрами. 4. Эдвард познакомился с Антоном 2 года назад.

59) Mit dem **Instrumental ohne Präposition** werden einige wichtige Verben gebraucht, z.B. "интересоваться, заниматься, увлекаться, гордиться".
Wie heißen diese Verben auf Deutsch? – ... ??? ...

-----Lösung nächste Seite-----

sich interessieren für; sich beschäftigen mit; sich zum Spaß beschäftigen mit (als Hobby betreiben); stolz sein auf;

60) Übersetze: 1. Wofür interessierst du dich? – Ich interessiere mich für Sport und Musik. 2. Womit beschäftigst du dich in der Freizeit? – Ich beschäftige mich mit Literatur und Geschichte. 3. Was machst du (als Hobby) in deiner Freizeit? – Ich beschäftige mich mit Volleyball und Schwimmen. 4. Worauf bist du stolz? – Ich bin stolz auf meine Erfolge. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Чем ты интересуешься? – Я интересуюсь спортом и музыкой. 2. Чем ты занимаешься в свободное время? – Я занимаюсь литературой и историей. 3. Чем ты увлекаешься в свободное время? – Я увлекаюсь волейболом и плаванием. 4. Чем ты гордишься? – Я горжусь своими успехами.

61) Auch bei so wichtigen Verben wie "радоваться/обрадоваться" (*sich freuen*) und "желать/пожелать" (*wünschen*) weicht die Rektion (die zwingende Verwendung eines Kasus) von der im Deutschen notwendigen ab: "радоваться" wird nämlich mit dem ... (mit welchem Kasus?) ... gebraucht, und bei "желать" steht das, was man jemandem wünscht, im ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Dativ (ohne Präposition)

Genitiv

62) Übersetze: 1. Ich habe mich sehr über deinen Brief gefreut: 2. Ich freue mich darüber, dass du sofort geantwortet hast. 3. Ich wünsche dir alles Gute. 4. Wir wünschen Ihnen weitere Erfolge in Ihrer Arbeit. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Я очень обрадовался (обрадовалась) твоему письму. 2. Я радуюсь тому, что ты сразу ответил(а) на моё письмо. 3. Я желаю тебе всего хорошего. 4. Мы желаем вам дальнейших успехов в вашей работе.

63) Auf die Frage "как часто?" (*wie oft?*) kann man mit Adverbien wie "часто, иногда, никогда" oder z.B. mit dem Ausdruck "через день" antworten. Nenne die deutsche Bedeutung: – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

oft, manchmal, nie(mals), jeden zweiten Tag

64) Vielleicht möchte man auf die Frage "как часто?" jedoch etwas genauer antworten: „jede Stunde, jeden Tag, jede Woche u.s.w.“.

Man braucht dazu das Pronomen "каждый, -ая, -ое; -ые" in Verbindung mit dem Akkusativ (wie im Deutschen!).

Übersetze: jede Stunde, jeden Tag, jede Woche, jenen Monat, jedes Jahr, jeden Morgen, jede Minute, jenen Samstag, jeden Sonntag – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

каждый час, каждый день, каждую неделю, каждый месяц, каждый год, каждое утро, каждую минуту, каждую субботу, (oder по субботам), каждое воскресенье (oder по воскресеньям)

65) Bei Mengenangaben wird im Russischen bekanntlich bei einer Menge von 2–4 der Genitiv Singular, bei Mengen ab 5 der Genitiv Plural verwendet. In Verbindung mit der allgemeinen Frage nach einer Menge "сколько?" (wieviel/e?) wird der Genitiv ... (Singular oder Plural?) ... gebraucht.

----- Lösung nächste Seite -----

Plural

66) Übersetze:

Wieviele („*wieviel von...?*“) Schüler und Schülerinnen sind in der Klasse? – In der Klasse sind 11 Schüler und 22 Schülerinnen.

Lösung nächster Streifen

Сколько учеников и учениц в классе? – В классе одиннадцать учеников и двадцать две ученицы.

67) Wie heißt auf Russisch die Frage nach dem Lebensalter a) bei einer Person, die man mit „du“ anredet, b) bei einer Person, die man mit „Sie“ anredet? – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

a) Сколько тебе лет? b) Сколько вам лет? (*Wieviele Jahre „sind“ dir = hast du?*)

68) Übersetze die verschiedenen Altersangaben:

Ich bin („*Mir sind...*“) 18 Jahre alt. Ich bin 21 Jahre. Ich bin 43 Jahre. Ich bin 4 Jahre alt. – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

Мне 18 лет. Мне 21 (двадцать один) год. Мне 43 года. Мне 4 года.

69) Das Fragewort "сколько" und andere allgemeine Mengenbezeichnungen wie "много" (*viel*), "немного" (*etwas*), "мало" (*wenig*) und "несколько" (*eine gewisse Anzahl*), die ebenfalls mit dem Genitiv Plural verbunden werden, gelten grammatisch als Wörter mit dem Genus ... ??? ... und dem Numerus ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

Neutrum Singular

70) Wichtig wird das, wenn solche Mengenbegriffe mit einem verbalen Prädikat verbunden werden, insbesondere im Präteritum.

Übersetze: 1. In dem Institut arbeiten viele Studenten. 2. Früher gab es in diesem Haus einige freie Wohnungen. 3. In unserer Schule lernen wenige Ausländer. – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

1. В институте работает много студентов. 2. Раньше в этом доме было несколько свободных квартир. 3. В нашей школе учится мало иностранцев.

71) Die gleichen Regeln (die allerdings in der Umgangssprache nicht ganz streng gehandhabt werden) gelten auch in Verbindung mit Zahlwörtern, die grammatisch wie Neutra behandelt werden.

Übersetze: 1. Auf der Fakultät für Biologie (biologischen) arbeiten 5000 Studenten. 2. Früher lebten in diesem Haus 10 Menschen. 3. An (in) unserer Schule unterrichten 80 Lehrer und Lehrerinnen. – ... ??? ...

Lösung nächster Streifen

1. На биологическом факультете работает 5000 (пять тысяч) студентов. 2. Раньше в этом доме жило 10 людей (человек). 3. В нашей школе преподаёт 80 учителей и учительниц (преподавателей).

72) Auf die Frage "Где ты был/а?" (*Wo warst du?*) antwortet man mit der Präposition "в" oder "на" mit dem Präpositiv: в школе, на концерте, на дискотеке, в университете, на работе. Wenn man auf die oben genannte Frage darüber informieren möchte, dass man bei bestimmten Personen war, muss man die Präposition "у" mit dem ... ??? ... benutzen.

Lösung nächste Seite

Genitiv

73) Übersetze:

1. Ich war bei meinem Freund. 2. Ich war bei meiner Freundin. 3. Wir waren bei unseren Freunden und Bekannten. 4. Ich war bei meiner Oma und meinem Opa. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Я был/а у своего (моего) друга. 2. Я был/а у своей подруги. 3. Мы были у своих друзей и знакомых. 4. Я был/а у своей бабушки и у своего дедушки.

74) In Fragen und Antworten nach einem Aufenthaltsort kann man aber auch die unbestimmten Verben der Fortbewegung "ходить" (*gehen*) und "ездить" (*fahren*) benutzen, die ja ausdrücken, dass man inzwischen wieder zurückgekehrt ist. Man kann also die Fragen und Antworten variieren.

Ersetze die Struktur mit "быть" durch Sätze mit "ходить" und "ездить":

1. У кого ты был/а? 2. Вчера я был/а в больнице у врача. 3. В субботу я был/а в Дортмунде у своего друга. 4. В воскресенье мы были в гостях у бабушки. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. К кому (куда?) ты ходил/а (ездил/а)? 2. Вчера я ходил/а (ездил/а) в больницу к врачу. 3. В субботу я ходил/а (ездил/а) в Дортмунд к своему другу. 4. В воскресенье мы ходили (ездили) в гости к бабушке.

75) Qualitative Adjektive (im Unterschied zu Adjektiven, die z.B. Zugehörigkeit, Farben o.ä. bezeichnen,) kann man ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

steigern.

76) Leider geht es bei der Steigerung nicht ganz regelmäßig zu (es kommt häufig zu Umlauten!), so dass man sich z.B. den Komparativ wichtiger Adjektive vokabelmäßig einprägen sollte.

Nenne den Komparativ zu folgenden Adjektiven (und Kurzformen im Neutrum):

| | |
|-------------------------------------|------------------------|
| интересный, интересно – ... ??? ... | (<i>interessant</i>) |
| дорогой, дорого – ... ??? ... | (<i>lieb, teuer</i>) |
| жаркий, жарко – ... ??? ... | (<i>heiß</i>) |
| молодой – ... ??? ... | (<i>jung</i>) |
| старый – ... ??? ... | (<i>alt</i>) |
| дешёвый, дешево – ... ??? ... | (<i>billig</i>) |
| редкий, редко – ... ??? ... | (<i>selten</i>) |

----- Lösung nächste Seite -----

| | |
|------------|---------------------------|
| интереснее | (<i>interessanter</i>) |
| дороже | (<i>lieber, teurer</i>) |
| жарче | (<i>heißer</i>) |
| моложе | (<i>jünger</i>) |
| старше | (<i>älter</i>) |
| дешевле | (<i>billiger</i>) |
| реже | (<i>seltener</i>) |

77) Nenne den Komparativ zu folgenden Adjektiven (und Kurzformen im Neutrum):

| | |
|-----------------|-------------------------|
| большой, много | (<i>groß, viel</i>) |
| маленький, мало | (<i>klein, wenig</i>) |
| хороший, хорошо | (<i>gut</i>) |
| плохой, плохо | (<i>schlecht</i>) |

----- Lösung nächster Streifen -----

| | |
|--------|-----------------------------|
| больше | (<i>größer, mehr</i>) |
| меньше | (<i>kleiner, weniger</i>) |
| лучше | (<i>besser</i>) |
| хуже | (<i>schlechter</i>) |

78) Den unregelmäßigen Komparativ "больше" und "меньше" kann man sich gut an den historisch-politischen Begriffen „Mehrheitler“ und „Minderheitler“ merken. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

большевик меньшевик

79) Bei Vergleichen verwendet man im Russischen den Komparativ in Verbindung mit "чем" (*als*). Wie heißen demnach die folgenden Sätze auf Russisch: 1. Nina ist älter als Maksim. 2. In Moskau ist es kälter als in London. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Нина старше чем Максим. 2. В Москве холоднее чем в Лондоне.

80) Wenn die Vergleichsobjekte im Nominativ auftreten, kann der Komparativ auch in Verbindung mit dem Genitiv verwendet werden.

Übersetze auf diese Weise: 1. Mein Bruder ist (um) 5 Jahre älter als ich. 2. Meine Schwester ist 2 Jahre jünger als ich. 3. Dieses Buch ist interessanter als der Film. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Мой брат старше меня на 5 лет. 2. Моя сестра моложе меня на 2 года. 3. Эта книга интереснее фильма.

81) Man braucht natürlich noch eine Möglichkeit, um den Komparativ in anderen Kasus benutzen zu können: dazu verwendet man im Russischen ganz einfach das Adverb "более – mehr" (vgl. englisch „more“).

Übersetze: 1. Morgen werde ich ein interessanteres Buch kaufen. 2. Mein Vater träumt von einem bequemeren Auto. 3. Niemand wohnt in einer schöneren Stadt. – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

1. Завтра я куплю более интересную книгу. 2. Мой отец мечтает о более удобной машине.
3. Никто не живёт в более красивом городе.

82) Die einfachste Möglichkeit, den Superlativ qualitativer Adjektive zu bilden, ist eine Verbindung des adjektivischen "**самый, -ая, -ое**" (vgl. englisch „most“).

Übersetze: 1. Russland ist das größte Land der Welt. 2. In Moskau befindet sich der höchste Fernsehturm der Welt. 3. In der Nähe der Stadt Verchojansk befindet sich der kälteste Ort der Erde. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Россия – самая большая страна в мире. 2. В Москве находится самая высокая телебашня в мире. 3. Недалеко от города Верхоянска находится самое холодное место в мире.

83) Bei dem unbestimmten Personalpronomen „jemand, irgendein“ wird im Russischen genau unterschieden, ob es sich um eine **x-beliebige Person** handelt (**кто-нибудь** oder **кто-либо**) oder um eine **bestimmte Person**, die man jedoch **nicht kennt** oder die man **nicht nennen möchte (кто-то)**.

Unterscheide und übersetze: 1. Heute morgen hat jemand angerufen, aber ich habe vergessen, wie er heißt. 2. Ich habe jemanden im Hof gesehen, der nicht in unserem Haus wohnt.

3. Irgendjemand muss helfen. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Сегодня утром кто-то звонил, но я забыл/а, как его зовут. 2. Я видел кого-то во дворе, который не живёт в нашем доме. 3. Кто-нибудь должен помочь.

84) Für das Neutrum des Indefinitpronomens „irgendetwas, etwas“ gelten die gleichen Regeln wie bei „jemand, irgendein“.

Unterscheide und übersetze: 1. Haben Sie irgendetwas Interessantes gehört? 2. Irgendetwas ist hier nicht richtig. 3. Haben Sie etwas Neues? – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Вы слышали что-нибудь интересного? 2. Что-то здесь неправильно. 3. У вас есть что-нибудь нового?

85) Die gleiche Unterscheidung (x-beliebig oder unbekannt/ungenannt) wird bei dem adjektivisch gebrauchten Pronomen "**какой-то, какая-то, какое-то; какие-то**" (*irgendein, irgendeine; irgendwelche*) bzw. "**какой-нибудь, какая-нибудь, какое-нибудь; какие-нибудь**".

Unterscheide und übersetze: 1. Irgendein Mädchen kam heute morgen, es wollte dich besuchen.

2. Er musste mit irgendeinem Menschen darüber sprechen. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Какая-то девушка приходила сегодня утром, она хотела посетить тебя. 2. Он должен был говорить об этом с каким-нибудь человеком.

86) Ein Vorgang, der passivisch ausgedrückt werden soll (Vorgangspassiv), wird im Russischen durch die Partikel ... ??? ... gekennzeichnet, die uns von reflexiven und intransitiven Verben bereits bekannt ist und einfach an die Personalendung angehängt wird (vgl. Teil 1, Nr.58–61).

----- Lösung nächste Seite -----

"-ся / -сь"

87) Übersetze: 1. In unserer Straße wird ein neues Geschäft gebaut. 2. Die Zeitschrift „Freizeit und Sport“ wird besonders von Schülern gelesen. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. На нашей улице строится новый магазин. 2. Журнал "Свободное время и спорт" читается особенно учениками.

88) Im Unterschied zum Vorgangspassiv wird das Zustandspassiv im Russischen mit Hilfe eines Partizips gebildet (ähnlich wie im Deutschen), und zwar mit der Kurzform des Partizips Präteritum Passiv. Die Kurzform des Partizips Präteritum Passiv wird durch Anhängen von "-н, -ен" oder "-т" gebildet; hinzu kommen noch die üblichen Kurzendungen für die drei Genera, z.B.

"сделан, сделана, сделано; сделаны" (*gemacht, hergestellt*) oder "взят, взята, взято; взяты" (*genommen*).

Übersetze die folgenden Sätze ins Deutsche: 1. Письмо было написано вчера. 2. Решения конференции были приняты единогласно. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Der Brief ist gestern geschrieben worden (... wurde ... geschrieben). 2. Die Beschlüsse der Konferenz wurden einstimmig angenommen.

89) In passivisch konstruierten Sätzen steht die handelnde Person im ... (in welchem Kasus?) ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Instrumental

90) Übersetze: 1. Роман "Война и мир" (был) написан Львом Толстым. 2. Школа (была) построена молодым архитектором. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Der Roman „Krieg und Frieden“ ist (wurde) von Lev Tolstoj geschrieben. 2. Die Schule ist (wurde) von einem jungen Architekten erbaut.

91) Wenn es ein Partizip Präteritum Passiv in **prädikativer Kurzform** gibt, muss es auch eine **attributive Langform** geben: diese unterscheidet sich von der Kurzform dadurch, dass sie **zusätzlich** die üblichen **Adjektiv-Endungen** "**-ый, -ая, -ое; -ые**" aufweist.

Bei den Partizipien auf "-н" kommt zusätzlich noch ein "н" hinzu, so dass man wirklich von einer **Langform** sprechen kann.

Bilde zu den folgenden Kurzform der Partizipien die entsprechende Langform (beachte Genus und Numerus):

куплен (*gekauft*), написана (*geschrieben*), сделано (*gemacht*), приняты (*angenommen*), построен (*gebaut*), взята (*genommen*), начато (*begonnen*), разработаны (*ausgearbeitet*), основан (*gegründet*) – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

купленный, написанная, сделанное, принятые, построенный, взятая, начатое,
разработанные, основанный

92) Die Langform des Partizip Präteritum Passiv kommt in der gesprochenen Sprache kaum vor; dafür wird sie in der Schriftsprache gern verwendet, um einen passivisch konstruierten Relativsatz zu ersetzen.

Forme den folgenden Satz in ein Satzgefüge mit Relativsatz um:

Кинотеатр, построенный молодым архитектором, находится недалеко от центра города. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Кинотеатр, который был построен молодым архитектором, находится недалеко от центра города.

93) Wenn es ein Partizip Präteritum **Passiv** gibt, könnte es ein solches Partizip auch im **Aktiv** geben. **Im Deutschen** gibt es so etwas **nicht**, aber in der russischen Schriftsprache wird ein solches Partizip genutzt:

Das **Partizip Präteritum Aktiv** wird gebildet, indem man anstelle der Präteritum-Endung "-л" das Element "-вш" (in selteneren Fällen auch nur "-ш") und die üblichen Adjektiv-Endungen in der Variante "-ий, -ая, -ее; -ие" anhängt.

Diese Variante der Adjektiv-Endungen ist erforderlich wegen ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

der allgemeinen Lautregeln (Nach ш kein ы und kein unbetontes о !)

94) Das Partizip Präteritum Aktiv ersetzt in der Schriftsprache adverbiale Nebensätze und Relativsätze im Präteritum.

Übersetze: 1. Мальчик, игравший в парке, пошёл домой. 2. Бабушка, прочитавшая книгу, начала смотреть телевизор. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Als (nachdem) der Junge im Park gespielt hatte, ging er nach Hause (Der Junge, der ...).

2. Als (nachdem) Oma das Buch ausgelesen hatte, begann sie fernzusehen. (Die Oma, die ...)

95) Die Partizipien des **Präteritums** drücken in ihrer Beziehung zum übrigen Satz ein ... (was für ein zeitliches?) ... Verhältnis aus.

----- Lösung nächster Streifen -----

vorzeitiges

96) Ein gleichzeitiges Verhältnis zum übrigen Satz wird logischerweise durch Partizipien des ... (welcher Zeitstufe?) ... ausgedrückt.

----- Lösung nächster Streifen -----

Präsens

97) Um das **Partizip Präsens Aktiv** bilden zu können, geht man am besten von der **3. Person Plural** in den Varianten "-ют/-ут" bzw. "-ят/-ат" aus. Man ersetzt diese Personalendungen durch die Elemente "-ющий/-ущий, -ая, -ее; -ие" bzw. "-ящий/-ащий, -ая, -ее; -ие", so dass z.B. von den Verben "читать, говорить, идти, лежать" die folgenden Partizipien entstehen: – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

| | | |
|------------------|-----------------------------------|-------------------|
| чита <u>ю</u> т | чита <u>ю</u> щий, -ая, -ее; -ие | lesend |
| иду <u>т</u> | иду <u>щ</u> ий, -ая, -ее; -ие | gehend |
| гово <u>р</u> ят | гово <u>р</u> ящий, -ая, -ее; -ие | sprechend, sagend |
| леж <u>а</u> т | леж <u>а</u> щий, -ая, -ее; -ие | liegend |

98) Das Partizip Präsens Aktiv, **dekliniert wie ein Adjektiv**, wird in der Schriftsprache häufig anstelle von Relativsätzen verwendet.

Ersetze in den folgenden Beispielen die Partizipialkonstruktion durch Relativsätze:

1. Школьники, сидящие в школе, мечтают о каникулах. – ... ??? ...
2. На улице много людей, спешащих на работу. – ... ??? ...
3. Магазин, находящийся на нашей улице, был построен в прошлом году. – ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Школьники, которые сидят в школе, мечтают о каникулах.
2. На улице много людей, которые спешат на работу.
3. Магазин, который находится на нашей улице, был построен в прошлом году.

99) Da Partizipialkonstruktionen in der Schriftsprache so praktisch sind, gibt es im Russischen auch ein **Partizip Präsens Passiv** (im Deutschen leider **nicht!**). Um das Partizip Präsens Passiv bilden zu können, geht man am besten von der **1. Person Plural** aus, also von "**-ем**" bzw. "**-им**". An diese Endung hängt man die üblichen Adjektiv-Endungen, so dass z.B. von den Verben "читать" und "видеть" die folgenden Partizipien entstehen:

| | | | |
|-----------------|---|-------------------|-------------------------------|
| чит <u>а</u> ем | чит <u>а</u> ем <u>ь</u> й, -ая, -ое; -ые | „gelesen werdend“ | (gibt es im Deutschen nicht!) |
| вид <u>и</u> м | вид <u>и</u> м <u>ь</u> й, -ая, -ое; -ые | „gesehen werdend“ | |

Das Partizip Präsens Passiv, ebenfalls **wie ein Adjektiv dekliniert**, ersetzt in der Schriftsprache vor allem Relativsätze mit ... (Vorgangspassiv oder Zustandspassiv?) ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Vorgangspassiv (vgl. Nr. 86–90)

100) Ersetze in den folgenden Sätzen die Partizipialkonstruktion durch Relativsätze mit Vorgangspassiv:

1. Профессор, уважаемьй всеми коллегами, выступает сегодня вечером по телевизору. (Der Professor, der von allen Kollegen geschätzt wird, tritt heute Abend im Fernsehen auf.)
2. Эти газеты, читаемье многими читателями, печатаются в Москве. (Diese Zeitungen, die von vielen Lesern gelesen werden, werden in Moskau gedruckt.) – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Профессор, который уважаеть всеми коллегами, выступает сегодня вечером по телевизору.
2. Эти газеты, которые читають многими читателями, печатаются в Москве.

101) Für das Futurum gibt es im Russischen keine Partizipien. Dafür gibt es jedoch außer den bisher aufgeführten Partizipien in der Schriftsprache für das Präsens und das Präteritum je ein Partizip Aktiv, das **adverbiale Nebensätze** besonders praktisch **ersetzen** kann. Es ist deshalb besonders beliebt und praktisch, weil es nicht ... ??? ... wird.

----- Lösung nächste Seite -----

dekliniert

102) Wegen seiner unveränderlichen Form wird dieses Partizip, das eher die Eigenschaften eines Adverbs hat, „**Adverbialpartizip**“ (деепричастие) genannt.

Um das **Adverbialpartizip Präsens Aktiv** zu bilden, geht man von der **3. Person Plural** aus (vgl. Partizip Präsens Aktiv) und ersetzt die Personalendung durch „-я, z.B.:

| | | |
|-----------------|-----------------|------------------------------------|
| чита <u>ю</u> т | чита <u>я</u> | „lesend, beim Lesen“ |
| говора <u>т</u> | говора <u>я</u> | „sprechend, sagend, beim Sprechen“ |
| сто <u>я</u> т | сто <u>я</u> | „stehend, im Stehen“ |
| игра <u>ю</u> т | игра <u>я</u> | „spielend, beim Spielen“ |

103) Das Adverbialpartizip **Präsens Aktiv** drückt im Verhältnis zu anderen Handlungen des Satzgefüges **Gleichzeitigkeit** aus.

Übersetze: 1. Завтракая, папа слушал радио. 2. Занимаясь спортом, я чувствовал себя лучше. 3. Играя в шахматы или читая романы, Николай отдыхает. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Während Papa frühstückte, hörte er Radio („Während er frühstückte, hörte Papa Radio.“) 2. Weil (indem) ich mich mit Sport beschäftigte, fühlte ich mich besser. 3. Nikolaj erholt sich, indem er Schach spielt oder Romane liest.

104) Ersetze in dem folgenden Beispiel den adverbialen Nebensatz durch das Adverbialpartizip Präsens Aktiv:

Когда дети играют, они забывают всё вокруг себя. (Wenn Kinder spielen, vergessen sie alles um sich herum) – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Играя, дети забывают всё вокруг себя.

105) Ersetze die adverbialen Nebensätze durch das Adverbialpartizip Präsens Aktiv:

1. Когда Олег работал в Новосибирске, он часто думал о Москве. (Wenn/als Oleg in Novosibirsk arbeitete, dachte er oft an Moskau.) 2. Так как Николай не знает, где его вещи, он часто опаздывает на работу. (Weil Nikolaj nicht weiß, wo seine Sachen sind, kommt er oft zu spät zur Arbeit.)

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Работая в Новосибирске, Олег часто думал о Москве. 2. Не зная, где его вещи, Николай часто опаздывает на работу.

106) Das **Adverbialpartizip Präteritum Aktiv** drückt im Verhältnis zu anderen Handlungen des Satzgefüges logischerweise ein ... (was für ein zeitliches?) ... Verhältnis aus.

----- Lösung nächste Seite -----

vorzeitiges

107) Das Adverbialpartizip Präteritum Aktiv wird gebildet, indem man anstelle der Präteritum-Endungen das Suffix "-в" (selten auch "-вши") anhängt, z.B.

| | | | |
|-------------|-------------|---------------------------|-------------------------------|
| сделал | сделав | „gemacht habend“ | (Gibt es im Deutschen nicht!) |
| занимался | занимавшись | „sich beschäftigt habend“ | |
| позавтракал | позавтракав | „gefrühstückt habend“ | |
| кончил | кончив | „beendet habend“ | |

Ersetze in den folgenden Beispielen jeweils das Adverbialpartizip Präteritum Aktiv durch adverbiale Nebensätze:

1. Пообедав, Иван Иванович пошёл гулять в парке. (*Als/nachdem Ivan Ivanovic zu Mittag gegessen hatte, ging er los, um im Park spazieren zu gehen.*)
2. Кончив работу, рабочие поехали домой. (*Nachdem sie ihre Arbeit beendet hatten, fuhren die Arbeiter nach Hause.*)
3. Занимавшись спортом каждый день, Василий Николаевич стал чувствовать себя лучше. (*Weil sich Vasilij Nikolaevic jeden Tag mit Sport beschäftigte, begann er sich besser zu fühlen.*) – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Когда (после того, как) Иван Иванович пообедал, он пошёл гулять в парке.
2. Когда (после того, как) рабочие кончили работу, они поехали домой.
3. Так как Василий Николаевич занимался спортом каждый день, он стал чувствовать себя лучше.

108) Wie immer, gibt es auch bei Adverbialpartizipien **Ausnahmen**: das wichtige Verb "идти" bildet das Adverbialpartizip **Präteritum Aktiv** "шедши" („gegangen seiend“). Von "прийти" müsste die entsprechende Form eigentlich "пришедши" heißen. Diese Form gibt es auch; sie gilt jedoch als veraltet und wird ersetzt durch "придя" („gekommen seiend“), was gemeinerweise **aussieht wie** ein Adverbialpartizip **Präsens Aktiv**. Übersetze den folgenden Satz:

Придя домой, мама сразу пошла на кухню и начала готовить обед. – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

Nachdem Mama nach Hause gekommen war, ging sie sofort in die Küche und begann, das Mittagessen vorzubereiten.

109) **Zusammenfassung zum Thema „Partizipien“:**

Es gibt im Russischen 4 Partizipien (z.T. auch in Kurzform), und zwar **für Präsens und Präteritum je 2 Partizipien im Aktiv und Passiv**.

Außerdem gibt es noch 2 **Adverbialpartizipien für Präsens Aktiv und Präteritum Aktiv**. Wegen ihrer Merkmalhaltigkeit sind **vollendete Verben** von der Bildung möglicher Partizipien im ... (in welcher Zeitstufe?) ... **ausgeschlossen**.

----- Lösung nächster Streifen -----

Präsens

110) Damit man sich in dem Partizipien-Menü besser orientieren kann, sollte man sich einige Partizipien und Adverbialpartizipien merken, die auch in der gesprochenen Sprache häufiger vorkommen:

Gib bei den folgenden Ausdrücken an, um was für ein Partizip oder Adverbialpartizip es sich handelt:

1. на следующий день (*am folgenden Tag*) – ... ??? ...
2. придя домой (*nach Hause gekommen, ...*) – ... ??? ...
3. уважаемые коллеги (*verehrte Kollegen*) – ... ??? ...

----- Lösung nächste Seite -----

1. Partizip Präsens Aktiv
2. Adverbialpartizip Präteritum Aktiv (*unregelmäßig, sieht aus wie Präsens Aktiv!*)
3. Partizip Präsens Passiv

111) Gib auch bei den folgenden Ausdrücken an, um was für ein Partizip oder Adverbialpartizip es sich handelt:

1. Сказано, сделано. (*Gesagt, getan.*) – ... ??? ...
2. прошедшее время (*Präteritum, „vergangene Zeit“*) – ... ??? ...
3. так называемый, –ая (*so genannter, so genannte*) – ... ???
4. смотря на то, что (*wenn man betrachtet, dass ...*) – ... ??? ...
5. распространённое мнение (*eine verbreitete Meinung*) – ... ??? ...

----- Lösung nächster Streifen -----

1. Partizip Präteritum Passiv (Kurzform)
2. Partizip Präteritum Aktiv (*unregelmäßig!*)
3. Partizip Präsens Passiv
4. Adverbialpartizip Präsens Aktiv
5. Partizip Präteritum Passiv (Langform)

112) Übersetze den folgenden Text, in dem es nur so von Partizipien wimmelt:

Прочитав эту программу и зная все слова, упоминаемые здесь, ты в будущем наверно сам решишь все ещё не решённые проблемы, и ты сумеешь прочитать все тебя уже давно интересовавшие книги на русском языке.

----- Lösung nächster Streifen -----

Wenn du dieses Programm gelesen hast und alle Wörter kennst, die hier erwähnt werden, wirst du in Zukunft wahrscheinlich alle Probleme selbst lösen, die noch nicht gelöst wurden, und du wirst imstande sein, alle Bücher, die dich schon lange interessierten, auf Russisch zu lesen.

Ende © 2004 (überarbeitet 2012)

Конец